



## PROPUESTAS

Tu Cine en Casa (Madrid)



# TU CINE EN CASA

## Feliz reencuentro

23.781 €

**Electrocompaniet EMC1, lector de CD-DA**  
**Esoteric D-70, convertidor D/A**  
**Pass Labs INT-150, amplificador integrado**  
**Ruveg Dewgong, cajas**  
**PS Audio Power Plant Premier, regenerador de CA**

Calificación



Luis LLANA

A lo largo de mi colaboración con CEC que se remonta al número 2, he tenido algunas experiencias difíciles de olvidar por la excepcional valía de determinados aparatos cuya existencia ignoraba, o sólo tenía una mínima referencia. A título de ejemplos, la etapa

de potencia multicanal Pass Labs X5 con unos increíbles 125 vatios por canal, analizada en el número 6 de CEC, y las sorprendentes cajas acústicas Píramo fabricadas con mármol por la firma española On-Axis Audio con su marca de fábrica Ruveg, que les presenté en el número 43. Ahora se me

presenta la oportunidad de comprobar el comportamiento conjunto de otros dos modelos de los mismos fabricantes, que se dan cita en la presente Propuesta.

Me refiero al amplificador integrado Pass Labs INT-150 y las cajas acústicas Ruveg Dewgong, a los que acompañan un lector de CD-DA Electrocompaniet EMP 1 con las opciones del *clamp Spider* del mismo fabricante y tres pies de desacoplamiento Aktyna Airis, un regenerador de corriente alterna Power Plant Premier de PS Audio, y diversos cables de este mismo fabricante que nos ofrece la tienda especializada Tu Cine en Casa. Y como algo insólito en esta sección, pero que a fin de cuentas es su propuesta, encontramos a un con-

vertidor de digital a analógico Esoteric D-70, un aparato de referencia actualmente fuera de catálogo, ofertado por 2.990 euros en lugar de los 7.000 euros de su precio habitual, por lo que el Electrocompaniet EMP 1 se utiliza exclusivamente como unidad de transporte. El Esoteric D-70 –lo comento en este punto porque no volveré sobre ello– dispone de su propio control de volumen que posibilita la conexión directa a una etapa de potencia, sin que medie un preamplificador.

Aunque ya hicimos las presentaciones oportunas a nuestros lectores en sus anteriores Propuestas, les recuerdo que Tu Cine en Casa es una tienda especializada en sistemas audiovisuales sita en la calle de Fuencarral 101 (entrada





## LA ELECTRÓNICA DE PASS LABS ENTREGA A LAS DEWGONG CUANTOS AMPERIOS DEMANDAN PARA GENERAR UN DINAMISMO DIGNO DE CAJAS DE MUCHA MAYOR ENVERGADURA.

por el acceso al aparcamiento del edificio) de Madrid, a escasos metros de la Glorieta de Bilbao. Miembro acreditado del CEDIA (*Custom Electronic Design & Installation Association*) y con certificaciones de THX, ISF, HAA, Crestron, y de acústica arquitectónica por Brüel & Kjaer University, su personal técnico tiene todos los papeles en regla para enfrentarse a cualquier proyecto de instalación sin que importe su complejidad, incluso llave en mano. Tu Cine en Casa cuenta

con su propia empresa importadora, GT2 Games.

### LECTURA Y AMPLIFICACIÓN

En mi opinión, el EMC 1 es la más bella y robusta unidad de lectura digital, compatible con CD-DA, CD-R y CD-RW disponible en la actualidad en el catálogo de Electrocompaniet, en la que la firma noruega lleva a máximos la cancelación de las vibraciones cual si se tratara de un noble giradiscos, mediante un sofisticado y pesado filtro

mecánico ajustado a determinada frecuencia que cancela la menor perturbación externa capaz de llegar al láser de lectura. Para el suministro de energía cuenta con cuatro fuentes FTT (*Floating Transformer Technology*) que alimentan por separado a las diversas subsecciones del aparato: mecánica de lectura, visualizador, circuitos digitales y sección analógica de salida con diseño balanceado y simétrico mediante conectores XLR, desdoblados con RCA para señal no balanceada. De la conversión D/A se encargan DAC's de 24 bits y 192 kHz de frecuencia de muestreo, con salida digital coaxial S/PDIF. La unidad de lectura es de carga superior mediante un mecanismo manual de corredera horizontal, cuyo cierre inicia la puesta en marcha del disco, previamente sujeto mediante un *clamp* imantado, que la Propuesta reemplaza por el modelo Spyder, también de Electrocompaniet, más eficaz para la sujeción del disco.

En Foresthill (California, EE UU) tiene su sede Pass Laboratories fundada en 1991 por el ingeniero Nelson Pass, cuyas electrónicas de amplificación Pass Labs poseen la tan deseada y no siempre conseguida cualidad de elevar la música a los altares de la más genuina

alta fidelidad de excepción, el tan traído y llevado *High-End*, un término que no utilizo porque me provoca urticaria. La sencillez en el diseño de los circuitos es una constante en el señor Pass, no obstante lo sofisticado de su circuito de amplificación Super-Symmetric, una topología patentada que trabaja explotando las características de los circuitos balanceados, extendiendo su simetría para que la distorsión y el ruido sean idénticos en cada mitad del circuito, cancelándose prácticamente a la salida con una reducción de 20 dB, o más, en lo que respecta al ruido.

En su extenso catálogo encontramos la serie XA.5 con cinco etapas de potencia que operan en pura Clase A, otras cinco en la serie X.5 que trabajan en Clase AB con alto bias, cuyo máximo exponente es el modelo X1000 de 1.000 vatios de potencia, tres preamplificadores en la serie XP, y dos amplificadores integrados de los que Tu Cine en Casa ha seleccionado al INT-150, el benjamín de la familia Pass Labs. Derivado del superior modelo X.150-5, su construcción es extremadamente robusta aunque su estética es más conservadora que la belleza "salvaje" de sus hermanos mayores, con un panel frontal mecanizado en aluminio muy grueso, en el que un visualizador indica los niveles de salida por canal y la entrada seleccionada. Basado en un circuito Super-Symmetric, el INT-150 ofrece 2x150 vatios a 8 ohmios y 2x300 vatios a 4 ohmios, un doblaje de potencia teórica como claro indicador de su generosa capacidad para entregar amperios.

#### FICHAS TÉCNICAS

Lector de CD-DA Electrocompaniet EMC1, 4.530 euros + Spyder Clamp, 260 euros + 3 pies Aktyna Aris, 230 euros. GANANCIA no balanceado 4 dB, balanceado 10 dB. THD 1 V, 1 kHz <0,002%. SALIDA MÁXIMA balanceado >14V RMS. SEPARACIÓN ENTRE CANALES 1V. 1kHz >90 dB. CONSUMO 23 W. DIMENSIONES 483 x 440 x 115 mm. PESO 20 kg.

Convertidor D/A Esoteric D-70, precio en oferta 2.990 euros.

Amplificador integrado Pass Labs INT-150, 6.950 euros. CONTROL DE VOLUMEN rango de 63 dB en pasos de 1 dB. GANANCIA 32 dB. RESPUESTA EN FRECUENCIA 1,5 Hz - 60 kHz -3 dB. DISTORSIÓN 1% a potencia nominal, 0,003% a 5 vatios 8 ohms. IMPEDANCIA DE ENTRADA 36 kOhms balanceada, 18 kOhms no balanceada. FACTOR DE AMORTIGUAMIENTO 150 referido a 8 ohms nominal. RUIDO EN SALIDA <300 uV 20 no ponderado 20 Hz - 20 kHz. RANGO DINÁMICO 140 dB. CONSUMO 225 W en modo de espera, 600 W máximo. DIMENSIONES 483 x 483 x 178 mm. PESO 28 kg aprox.

Cajas Ruveg Dewgong, 3.456 euros. RESPUESTA EN FRECUENCIA 43 Hz - 20 kHz +/- 1 dB. SENSIBILIDAD 89 dB SPL (1W/1m). IMPEDANCIA NOMINAL 5,6 Ohms. POTENCIA ADMISIBLE MÍNIMA/MÁXIMA 50/120 W. DIMENSIONES 200 x350 x 380 mm. PESO POR PAREJA 50 kg.

#### COMPLEMENTOS.

Regenerador de CA PS Audio Power Plant Premier, 2.995 euros. Cables de altavoz PS Audio Reference, 780 euros. Cable de interconexión PS Audio Trancendent XLR, 600 euros. Cable de interconexión PS Audio Reference AES/EBU, 500 euros.





## CAJAS DE MÁRMOL. TEORÍA Y PRÁCTICA

El movimiento de pistón del sistema móvil de los transductores, especialmente el de bajas frecuencias, es capaz de transmitir vibraciones a las paredes de la caja que generarán sus propias ondas sonoras, pudiendo alcanzar los 6 dB de presión sonora por debajo de la onda original en los diseños poco inertes o mal concebidos, afectando de forma muy adversa al sonido. Este fenómeno es detectable en mayor o menor medida, incluso en cajas de buen porte, poniendo las palmas de las manos sobre las paredes laterales de la caja mientras se escucha música a un nivel medio.

Las vibraciones de escasa relevancia serán una componente más de ese contexto que solemos denominar "personalidad sonora" de la caja que, por el contrario, coloreará el sonido sin remisión y sin atenuantes cuando las vibraciones vayan más allá. Al eliminarlas por completo, quedará exclusivamente todo lo bueno -y lo malo- que ofrezca el conjunto de transductores, cuyo sonido adquirirá otra dimensión al carecer de enmascaramientos por resonancias parásitas. Incluso puede sorprender en gran medida por su inusitada transparencia, neutralidad... y por una aparente falta de graves, pero si hacemos su "recuento" con un registro conocido comprobaremos que no falta ni uno. Sólo echaremos en falta su coloración.

Es lo que he observado con las audiciones de las cajas acústicas construidas con mármol del fabricante español On-Axis Audio, la primera vez en sus instalaciones con las bellas y sorprendentes Píramo, y la segunda con las cajas de la presente Propuesta. El fabricante deja poco al azar, y como paso final al desarrollo de un nuevo diseño, lo someten a una batería de test durante trescientas horas de escucha con registros sonoros de varios estilos, en una sala de unos 30 m<sup>2</sup>, con una acústica típica de entorno doméstico, por si hubiera algún punto que retocar al diseño que salió de la mesa de trabajo. Es esa pizca de "alquimia" que requiere la puesta a punto final de toda caja acústica de nuevo diseño.

Tiene dispuestas dos entradas de línea balanceadas y no balanceadas con los oportunos conectores XLR y RCA, otras dos no balanceadas, y una salida de previo desdoblada en los dos formatos. GT2 Games es

el distribuidor exclusivo para España de las electrónicas Pass Labs.

### CAJAS ACÚSTICAS DE MÁRMOL

En nuestro número 43 les di-



mos detallada cuenta de la firma española On-Axis Audio, del hombre que la ha hecho posible, y de su línea de cajas acústicas con la marca de fábrica Ruveg, cuyos recintos están fabricados íntegramente con mármol, una elección nada casual por la alta densidad de este material, tres veces superior al del MDF que a su vez supera al del aglomerado que se utiliza en las cajas más sencillas. Las ventajas de la gran masa del mármol para su utilización en exclusiva en la fabricación de una caja acústica, no tardan en aparecer: una rigidez extrema que garantiza la total ausencia de coloración en toda la gama de frecuencias, con un registro

grave exacto y libre de resonancias parásitas, absolutas neutralidad sonora y transparencia, y una excepcional respuesta a transitorios, cuyos picos no son alterados por las vibraciones de la caja, con la consiguiente formidable dinámica.

Con especificaciones de On-Axis Audio, los recintos los fabrica un profesional del mármol con placas de 20 mm de distintas variedades y tonalidades, e incluso últimamente con Silestone y su enorme gama de colores, un material artificial compuesto fundamentalmente por cuarzo. De la citada firma y de su marca Ruveg, Tu Cine en Casa nos propone el modelo Dewgong, una caja de tipo





monitor con 25 kg de peso, fabricada con mármol negro en diseño *bass-reflex* cuyo puerto de sintonía se encuentra en el frontal, con dos vías y dos transductores. Uno para graves y medios de 165 mm con el cono de celulosa y perfil curvo, suspensión de caucho de alta compilancia, chasis en zamac ventilado, y pieza polar trasera abierta para refrigerar la bobina, construida con hilo de cobre plano sobre un soporte de Kapton. El *tweeter* es un diseño de Vifa con una cúpula textil de 25 mm, bobina refrigerada por ferrofluido y una frecuencia de resonancia muy baja.

Con la frecuencia de cruce establecida en 3.1 kHz, el filtro divisor es un diseño de segundo orden (12 dB de atenuación por octava) con compensación de impedancia en las dos vías, construido con bobinas sin núcleo e hilo de cobre OFC de gran sección, condensadores de polipropileno y resistencias de película metálica. La impedancia nominal de 5,6 ohmios y una sensibilidad de 89 dB no supondrán especiales dificultades a la electrónica de ataque. La marca Ruveg está representada en exclusiva para España por PFL Ingeniería Acústica Electrónica, S. L.

## TRANSPARENCIA A RAUDALES

A las primeras de cambio no conseguía localizar con precisión a mi habitual Jacintha, cuya voz aparecía muy desdibujada y difícil de ubicar en el espacio, hasta el punto de tener que solicitar a Patrick Arrieta, el técnico que me atendió en todo momento, la comprobación de la correcta puesta

en fase eléctrica de las cajas. Como me confirmó –linterna en mano– que estaban conectadas correctamente, la siguiente medida consistía en modificar el emplazamiento de las cajas y su orientación, hasta que logramos la correcta ubicación de la voz de “mi chica”. Lo comento porque no fue una tarea fácil ni pude extraer conclusiones, tal vez estaban inicialmente demasiado cerca de las paredes laterales, o la cantidad de aparatos en el fondo de sala provocaban reflexiones parásitas de las ondas generadas por las cajas, cuya amplitud y profundidad en escena sonora es considerable.

Lo primero que constaté fue la extrema transparencia, la brillantez –en el sentido más positivo del término–, y el dinamismo del mensaje sonoro, al que no caben otros calificativos como no sea el de música en estado puro, restituida con neutralidad, precisión y limpieza ejemplares, en el contexto de una curva de respuesta subjetivamente muy lineal, con un registro agudo nítido y cristalino.

## NOS CONTESTA

Nombre, Cargo

XXX.

Son las bondades de unas cajas muy inertes, con la sensación inicial (vean recuadro) de cierta falta de graves, pero una atenta escucha del inicio del excelente *My Foolish Heart* (Venus KACD 0305) descubre todos los detalles que Steve Gilmore extrae a su contrabajo, acompañando al saxo de Scott Hamilton. Ciertamente, echamos en falta la contundencia del formidable instrumento porque nos faltaba el “efecto caja”, es decir, cierta coloración, controlada si quieren para bien o para mal, algo en lo que no entraremos porque requeriría todo un artículo.

Ninguna objeción a la seductora y estructurada voz de Stacey Kent en el registro *Best*

*audiophile voices* (Premium XRCDPR 27901) del que les hablaré a partir de ahora –para variar un poco, caramba–, con voces femeninas a cual más bella. Pero será difícil que no les maree más con el piano de Volodos y su Rachmaninov 3, en este caso para corroborar lo que ya intuía. La electrónica Pass Labs entrega a las Dewgong cuantos amperios demandan para generar un apabullante final del concierto con un dinamismo digno de cajas de mucha mayor envergadura, con una escena sonora amplia, detallada, vibrante y llena de vida. La no mención al excelente Electrocompaniet EMP 1, es el mejor piropo que le puedo dedicar.

